

新增藏品迎新歲：范我存女士贈玉
Qijia Jades: Donations by Ms. Wo-Chun Fan

精選展品 Exhibit Highlights

1 玉璧

館藏編號 2017.0067

青玉略帶黑色條塊，不規則的圓周可見由方形修整作近圓形的加工過程。中心圓孔系單面管鑽而成。

Jade *bi*

Acc. no. 2017.0067

Made from pale green jade with black patches, the *bi* had an irregular outer perimeter, showing that it had been polished to get rounder from a square shape. The bore hole was drilled from one side.



2 玉琮

館藏編號 2017.0072

青玉帶糖色是齊家文化用料的特色之一。與良渚文化玉琮不同，齊家玉琮中孔大，壁薄且略有弧凸。

Jade *cong*

Acc. no. 2017.0072

Pale green jade with caramel-coloured striations was common raw material of Qijia jades. Jade *cong* of Qijia culture had a large circular



hole in the centre and thin walls with a slightly convex surface, unlike that of Liangzhu culture.

3 玉璜

館藏編號 2017.0086

青綠色玉帶漂亮的黃色及褐色塊，系齊家玉工特意保留玉皮所致。

Jade *huang*

Acc. no. 2017.0086

A greenish piece with beautiful yellow and brown stains. The effect was caused by the unpolished rock coating retained at the edges of the piece by the Qijia jade craftsmen.



4 玉三璜聯璧

館藏編號 2017.0073

邊緣紅褐色點綴帶褐斑青玉表面。三璜聯璧可更有效更經濟地使用小塊玉料連綴成大件玉器。

Jade 'triple *huang*' bi

Acc. no. 2017.0073

The reddish-brown streaks at the rims adorned these pieces of mottled pale green jade. The triple *huang* design of the *bi* enabled more economic use of raw material when a large piece was made up of several smaller pieces.

